3

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

# Zmluva
# o zabezpečení
# zimnej detskej rekreácie

**Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia** (ďalej len „VÚSZ")
**Špitálska 22, 812 74 Bratislava**
**zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,**
**riaditeľom VÚSZ**
**bankové spojenie : Štátna pokladnica,**
**číslo účtu :** 7000169588/8180 **IČO** 802 603

**a**

**Vojenská zotavovňa a hotel SMREKOVICA, a. s.**
**(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica "),**
**034 01 pošta Ružomberok,**
**zastúpená Ing. Igorom POTOCKÝM,**
**predsedom predstavenstva**
**a**
**Jánom ZUBAJOM,**
**členom predstavenstva**
**VZ a hotela Smrekovica**
**číslo účtu:** 333527-812/0900, **IČO** 36691712

**u z a t v á r a j ú**

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

## I.
## P R E D M E T  Z M L U V Y

Predmetom zmluvy je zabezpečenie detskej rekreácie podľa **§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov** (ďalej len „zákon č. 328/2002") vo VZ a hoteli Smrekovica, a.s. v období od **17. 02. 2007** do **09. 03. 2007**.

## II.
## Z A B E Z P E Č E N I E  Z I M N E J  D E T S K E J  R E K R E Á C I E

1. VZ a hotel Smrekovica, a.s. zabezpečí v uvedenom období zimnú detskú rekreáciu (ďalej len „ZDR") v termínoch a počtoch osôb – účastníkov zimnej detskej rekreácie uvedených v **prílohe č. 1** tejto zmluvy **„Zimná detská rekreácia" – VZ a hotel Smrekovica 2007**.

2. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že rekreačného pobytu sa môžu zúčastniť deti oprávnených osôb podľa § 28 zákona č. 126/2006 o verejnom zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov vo veku 10 – 15 rokov (v deň nástupu, resp. v trvaní ZDR musí účastník ZDR dovŕšiť 10. rok života a nesmie prekročiť hranicu 16. rokov fyzického veku).

3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa dohodli, že distribúciu poukazov na ZDR bude zabezpečovať VÚSZ na základe podaných prihlášok a žiadostí o ZDR doručených na adresu VÚSZ najneskôr do **12. 02. 2007**. Distribúciou zistené počty osôb o ZDR budú súčasťou prílohy č. 1. Na základe takto zistených počtov bude stanovený preddavok, ktorý VÚSZ uhradí z osobitného účtu Ministerstva obrany Slovenskej republiky. VZ a hotelu Smrekovica, a.s. ako celkovú hodnotu rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci x počet lôžkonocí) znížený o súhrn účastníckych poplatkov, ktoré hradí držiteľ poukazu.

4. Počet rekreačných miest uvedených v prílohe č. 1 je potvrdený na základe výsledkov distribučného procesu, v rámci ktorého boli oprávnené osoby informované o počte voľných rekreačných miest ponúkaných VZ a hotelom Smrekovica, a.s. a predstavujú potvrdený záujem k 15. 01. 2007. Maximálny počet osôb, ktoré sa predmetnej rekreácie môžu zúčastniť, predstavuje v každom rekreačnom turnuse počet 30.

5. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa dohodli, že VÚSZ bude v rámci kapacitných možností VZ a hotela Smrekovica, a.s. distribuovať poukazy o ZDR i po termíne 15. 01. 2007, najneskôr však do 12. 02. 2007.

6. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že 7 dní pred nástupným dňom každého rekreačného turnusu VÚSZ zašle VZ a hotelu Smrekovica menný zoznam účastníkov ZDR s číslami pridelených poukazov a určením miesta trvalého bydliska.

## III.
## C E N A

1. Celková cena za poskytnutý rekreačný pobyt, vrátane služieb, je vykalkulovaná pri prepočte Vojenským úradom sociálneho zabezpečenia Bratislava potvrdenej kapacity osôb pri predpokladanom nástupe detí pri trojštvrtinovej úhrade z osobitného účtu MO SR.

2. Kalkuláciu ceny 1 lôžkonoci na ZDR vo VZ a hoteli Smrekovica upravuje **príloha č. 2.** tejto zmluvy.

3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že **celková cena poukazu na ZDR** vo VZ a hoteli Smrekovica je vo výške **5 400,- Sk** (slovom päťtisícštyristo slovenských korún). Cena jednej lôžkonoci s plnou penziou a ubytovaním činí **900,- Sk** (slovom deväťsto slovenských korún), pričom **účastnícky poplatok** za lôžkonoc jedného dieťaťa činí **230,- Sk** (slovom dvestotridsať slovenských korún) a **príspevok** z osobitného účtu MO SR za lôžkonoc jedného dieťaťa činí **670,- Sk** (slovom šesťstosedemdesiat slovenských korún).

4. Celkovú úhradu účastníckeho poplatku vo výške **1 380,- Sk** (t.j. 230,- Sk x 6 lôžkonocí) uhradí držiteľ poukazu poštovým peňažným poukazom „U" na účet VZ a hotela Smrekovica. Príspevok z osobitného účtu MO SR za celý rekreačný pobyt jedného účastníka ZDR vo výške **4 020,- Sk** (t. j. 670,- Sk x 6 lôžkonocí) uhradí VÚSZ v rámci preddavku na účet VZ a hotela Smrekovica, resp. v prípade, že poukaz na ZDR bol oprávnenej osobe pridelený po 15. 01. 2007, v rámci vyúčtovania ZDR.

5. *Cenu počas platnosti tejto zmluvy je možné zmeniť iba písomným dodatkom k tejto zmluve, a to iba vtedy, ak dôjde k zmene cien vstupných nákladov, ktoré tvoria súčasť kalkulácie ceny 1 LN v miere viac ako o 5%.*

6. *V cene rekreačného pobytu sú zahrnuté:*
   - *ubytovanie,*
   - *stravovanie vo forme plnej penzie,*
   - *celodenný program pre účastníkov zimného detského tábora,*
   - *bezplatný zvoz a odvoz účastníkov zimného detského tábora,*
   - *upratovacie služby v rámci zimného detského tábora,*
   - *pedagogický dozor,*
   - *zdravotnícka starostlivosť.*

7. *VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa dohodli, že účastníkom ZDR bude poskytovaná strava v hodnote potravín v surovom stave* ***151,- Sk*** *(slovom jednostopäťdesiatjeden slovenských korún).*

8. *Uvedené ceny sú s DPH.*

## *IV.*
## *SPOSOB PLNENIA*

1. *Účastníci ZDR budú ubytovaní v zrubovom objekte „C" v areáli VZ a hotela Smrekovica, ktorý je upravený na bunkový spôsob ubytovania so spoločenskou miestnosťou, kuchynkou a izbou zdravotníka. Bunky sú 4- a 6-lôžkové. Každá bunka je vybavená posteľami, stolom, stoličkami, skrinkami a ostatným kompletným vybavením potrebným pre pobyt a má vlastné sociálne príslušenstvo.*

2. *VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov ZDR v jedálni VZ a hotela Smrekovica, a.s. vo forme plnej penzie, v súlade so zákonom 126/2006 Z. z. o verejnom zdravotníctve a o zmene doplnení niektorých zákonov §29 a v súlade s ustanovením § 9 nariadenia vlády SR 361/2006, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na zotavovacie podujatia a požiadavky na použitie epidemiologicky rizikových potravín na zotavovacích podujatiach Stravovanie bude zabezpečené 5–krát denne (raňajky, desiata, obed, olovrant, večera a druhá večera), pričom v deň nástupu bude začínať obedom a v deň odchodu končiť obedom vo forme studeného balíčka, ktorý nutrične a energeticky zodpovedá teplému pokrmu. VZ a hotel Smrekovica, a.s. zabezpečí účastníkom ZDR pitný režim.*

3. *VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa zaväzuje pripraviť a zabezpečiť účastníkom ZDR plnohodnotný program, v rámci ktorého ponúka:*
   - *športové akcie,*
   - *kultúrne a náučno-poznávacie akcie,*
   - *ihrisko na zimné športy,*
   - *poskytovanie spoločenských hier,*
   - *premietanie videofilmov.*

4. *VZ a hotel Smrekovica, a.s. zabezpečí pedagogický a zdravotný dozor v každom rekreačnom turnuse.*

5. *VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu plnenia ZDR a poskytovania služieb. VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa zaväzuje umožniť poverených zamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu k vykonaniu kontroly.*

6. *VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa dohodli, že pri zabezpečovaní a prevádzkovaní zotavovacieho podujatia sa VZ a hotel Smrekovica, a.s. bude riadiť ustanoveniami nariadenia vlády SR č. 361/2006 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o požiadavkách na zotavovacie podujatia a požiadavky na použitie epidemiologicky rizikových potravín na zotavovacích podujatiach.*

## V.
## PLATOBNÉ PODMIENKY

1. *VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu MO SR v rámci preddavku náklady na zimnú detskú rekreáciu podľa prílohy č. 1 ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a trojštvrtinovej platby účastníckeho poplatku. VZ a hotel Smrekovica, a.s. a VÚSZ sú povinné tieto preddavky účtovne vyrovnať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa mesačného výkazu.*

2. *VÚSZ uhradí VZ a hotelu Smrekovica, a.s. náklady na ZDR na základe vystavenej zálohovej faktúry nasledovne:*
   - *preddavok za obdobie od **17. 02. 2007** do **09. 03. 2007** (turnus 1 – 3) do 12. 02. 2007 vo výške 205 020,-Sk (slovom dvestopäťtisícdvadsať slovenských korún).*

3. *Vyúčtovanie jednotlivých rekreačných turnusov zašle VZ a hotel Smrekovica, a.s. na adresu VÚSZ do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu. Súčasťou vyúčtovania bude menný zoznam a čísla poukazov účastníkov ZDR a faktúra, obsahujúca všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so **zákonom SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov**.*

4. *VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica, a.s. sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak zo zdravotných dôvodov účastník ZDR predčasne odstúpi z rekreácie. Podmienkou pre akceptovanie storna je lekárska správa, ktorú VZ a hotel Smrekovica, a.s. predloží v rámci vyúčtovania. V tomto prípade VZ a hotel Smrekovica, a.s. vráti držiteľovi poukazu účastnícky poplatok za nevyužité lôžkonoci. Storno poplatok tak predstavuje výšku príspevku, uhradeného v rámci preddavku, ktorý VZ a hotel Smrekovica nevracia VÚSZ, ale si ho ponechá.*

## VII.
## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia.*

2. *Túto zmluvu možno meniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.*

3. *Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:*

   - *príloha č. 1. – Zimná detská rekreácia – VZ a hotel Smrekovica, a.s. 2007,*
   - *príloha č. 2. – Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci na ZDR vo VZ a hoteli Smrekovica, a.s..*

4. *Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom 15. 01. 2007.*

5. *Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý, a to do 31. 12. 2007.*

*V Bratislave 15. januára 2007*

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
034 03 Ružomberok

*Za*
*VÚSZ*
***mjr. Ing. Gustáv TARCSI***
*riaditeľ*

*Za*
*VZ a hotel Smrekovica*
***Ing. Igor POTOCKÝ***
*predseda predstavenstva*

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Bratislava

***Ján ZUBAJ***
*člen predstavenstva*

Príloha č. 1

| Zimná detská rekreácia - VZ a hotel Smrekovica, a.s. 2007 | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Termín | | VÚSZ | 670 | účastník | 230 | spolu | 900 | |
| | od | do | noc | osôb | Lnoc | VÚSZ | účastn. | spolu | preddavok |
| 1. | 17.02.07 | 23.02.07 | 6 | 10 | 60 | 40 200 | 13 800 | 54 000 | |
| 2. | 24.02.07 | 02.03.07 | 6 | 23 | 138 | 92 460 | 31 740 | 124 200 | |
| 3. | 03.03.07 | 09.03.07 | 6 | 18 | 108 | 72 360 | 24 840 | 97 200 | |
| | Spolu | | | 51 | 306 | 205 020 | 70 380 | 275 400 | 205 020 |

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6 ①
034 03 Ružomberok

*Za*
*VÚSZ*
***mjr. Ing. Gustáv TARCSI***
*riaditeľ*

*Za*
*VZ a hotel Smrekovica*
***Ing. Igor POTOCKÝ***
*predseda predstavenstva*

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

***Ján ZUBAJ***
***člen predstavenstva***

**Príloha č. 2**

## Kalkulácia ceny 1 lôžkonoci na ZDR vo VZ a hoteli Smrekovica

| Kalkulačná položka | Detská rekreácia zimná |
|---|---|
| Spotreba potravín | 151 |
| Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn) | 30 |
| Spotreba pomocného materiálu | 14 |
| Mzdové náklady | 20 |
| Náklady na zdravotné a sociálne poistenie | 5 |
| Ostatné náklady (služby,dane, odpisy) | 120 |
| **Stravovanie** | **340** |
| Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn) | 80 |
| Spotreba materiálu (hyg., dezinf., šport., rekr.) | 65 |
| Mzdové náklady | 20 |
| Náklady na zdravotné a sociálne poistenie | 5 |
| Pranie posteľnej bielizne, uterákov, osušiek | 32 |
| Ostatné náklady (služby,dane, odpisy) | 358 |
| **Ubytovanie a doplnkové služby** | **560** |
| **Cena jednodenného pobytu vrátane DPH** | **900** |

Za
VÚSZ
**mjr. Ing. Gustáv TARCSI**
riaditeľ

Za
VZ a hotel Smrekovica, a.s.
**Ing. Igor POTOCKÝ**
predseda predstavenstva

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
034 03 Ružomberok

**Ján ZUBAJ**
člen predstavenstva

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri .....